



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثالثة عشرة
روما، 16-20 أبريل/نيسان 2018
اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
البند 10-2 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

أولاً - مقدمة

1- تعرض هذه الوثيقة مشاريع المعايير التي اقترحتها لجنة المعايير لكي تعتمد من قبل هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) كمعايير دولية لتدابير الصحة النباتية. وتعرض الوثيقة أيضاً بروتوكولات التشخيص التي اعتمدها لجنة المعايير نيابةً عن الهيئة، فضلاً عن الأنشطة المتعلقة بالمعايير المعتمدة.

2- المرفق 1 "التنويه بالمساهمات في أنشطة وضع المعايير": يعرض أسماء جميع الخبراء الذين ساهموا في وضع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية أو ملاحظتها التي اعتمدها الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)، أو بروتوكولات التشخيص التي أحاطت الدورة الثالثة عشرة للهيئة علماً بما (2018). وتتمنى لجنة المعايير من الهيئة أن تعرب عن امتنانها للخبراء فرق الصياغة على مساهماتهم النشطة في وضع المعايير الدولية المذكورة.

ثانياً- التوصية بخمسة مشاريع معايير دولية (بما فيها الملاحق) لاعتمادها وهي ترد في الوثائق 01 إلى 05 المرفقة بهذه الوثيقة (CPM 2018/03)

مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

- 3- يمكن الاطلاع على المعلومات الأساسية بشأن مشاريع المعايير في الخانة الخاصة بحالة كلٍّ منها.
- 4- ويمكن الاطلاع على التعليقات التي وردت خلال فترة المشاورات بين يونيو/حزيران وسبتمبر/أيلول 2017 على البوابة الدولية للصحة النباتية.¹
- 5- وترد موجزات المباحثات وأسباب التنقيحات المقترحة في تقارير كلٍّ من لجنة المعايير وجماعة العمل التابعة للجنة المعايير (الدورة السابعة للجنة المعايير) وكذلك على البوابة الدولية للصحة النباتية.²
- 6- ولتبسيط التعامل مع هذه الوثيقة، تُعرض مشاريع المعايير الدولية على شكل نصوص غير منسّقة في فقرات مرقّمة. وبعد اعتمادها، سنُنسّق تهيئةً لنشرها. وتوصي لجنة المعايير بأن تعتمد الهيئة مشاريع المعايير الأربعة التالية:
- (1) الوثيقة CPM 2018/03_01: تنقيح المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة) (2009-004)؛
- (2) الوثيقة CPM 2018/03_02: مشاريع التعديلات لعامي 2015 و2016 على المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001)؛
- (3) الوثيقة CPM 2018/03_03: تنقيح الملحقين 1 و2 للمعيار الدولي رقم 15 من أجل إدراج معاملة الصحة النباتية "التبخير بفلووريد السولفوريل" و"تنقيح القسم المتعلق بالتسخين بالعزل الحراري (2006-010 ألف وباء)؛"
- (4) الوثيقة CPM 2018/03_04: شروط استخدام معاملات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (2014-005)

مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية: معاملات الصحة النباتية (ملاحق المعيار الدولي رقم 28)

- 7- يمكن الاطلاع على المعلومات الأساسية بشأن مشاريع المعايير في الخانة الخاصة بحالة كلٍّ منها.
- 8- أما الردود على التعليقات التي وردت على مشاريع معاملات الصحة النباتية خلال المشاورات فمتاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية.³

¹ تعليقات المشاورات المجمعّة: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/member-consultation-draft-ispms/>

² تقارير لجنة المعايير والدورة السابعة للجنة المعايير: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee>

³ تعليقات المشاورات المجمعّة وردود لجنة المعايير: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/substantial-concerns-commenting-period-sccp-draft-ispms/>

- 9- وللحصول على معلومات إضافية عن المباحثات التي تشكل أساساً لمشاريع معاملات الصحة النباتية، يرجى الرجوع أيضاً إلى التقارير الصادرة عن اجتماعات الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية.
- 10- وتوصي لجنة المعايير بإدراج مشروع الصحة النباتية التالي كملحق للمعيار الدولي 28 (معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح الحجر الصحي) وإرساله إلى الهيئة لاعتماده:
- 11- الوثيقة CPM 2018/03_05 معالجة الببايا *Carica papaya* بجمرة البخار لمكافحة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* (2009-109)

الاعتراضات (باستثناء بروتوكولات التشخيص)

- 12- وفقاً لإجراءات وضع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (القسم 2-1 (الصفحة 10 من النسخة الإنكليزية) من دليل إجراءات وضع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017⁴)، يمكن للأطراف المتعاقدة أن تقدم إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (ippc@fao.org)، في مهلة أقصاها ثلاثة أسابيع قبل انعقاد دورة الهيئة الثالثة عشرة (2018)، اعتراضات رسمية على مشاريع المعايير الدولية (بما في ذلك معالجات الصحة النباتية) مرفقة بمبررات فنية واقتراحات للتحسين. وعلى الأطراف المتعاقدة المعنية أن تبذل قصارى جهدها للتوصل إلى اتفاق قبل انعقاد دورة الهيئة. وسيضاف الاعتراض إلى جدول أعمال الهيئة التي ستتخذ قراراً بشأن كيفية المضي قدماً.
- 13- وفي حال عدم ورود أي اعتراض رسمي، تقوم الهيئة باعتماد المعيار الدولي بدون أي نقاش.
- 14- وينبغي رفع الاعتراضات إلى أمانة الاتفاقية الدولية (على العنوان ippc@fao.org) في مهلة أقصاها تمام الساعة 12:00 ظهراً (توقيت غرينتش+1) في 26 مارس/آذار 2018، مع تأكيد الأمانة لاستلامها الاعتراض. وينبغي للأطراف المتعاقدة أن ترسل بريداً إلكترونياً مفرداً لكل مشروع معيار دولي يُعترض عليه، مشفوعاً بالوثائق ذات الصلة وبمبرر في واقتراحات للتحسين. وفي حال رغبة الأطراف المتعاقدة في الاعتراض فعليها استخدام النموذج المتاح على البوابة الدولية للصحة النباتية⁵.

- 15- وستنشر الأمانة وثيقة إضافية صادرة عن الهيئة على البوابة الدولية تفصل فيها الاعتراضات في أقرب وقت ممكن عقب تلقيها الاعتراض أو الاعتراضات، وسيتم إخطار الأطراف المتعاقدة عن طريق البوابة الدولية. وعلى الأطراف المتعاقدة أن تبذل قصارى جهدها للبت في الاعتراض قبل انعقاد دورة الهيئة. ونذكر الأطراف المتعاقدة أن التعديلات التحريرية البسيطة يمكن أن ترفع إلى الأمانة، وفي حال كانت هناك شواغل لا تستوجب اعتراضاً فيمكن رفعها هي أيضاً إلى الأمانة حيث سيحتفظ بها للنظر فيها لدى التنقيح المقبل للمعيار الدولي.

⁴ دليل إجراءات وضع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2017) / <https://www.ippc.int/static/media/files/publication.pdf>

⁵ نموذج تقديم الاعتراضات على اعتماد المعايير الدولية: <https://www.ippc.int/en/publications/85331/>

16- وخلال اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2017، دعت لجنة المعايير رئيسة الهيئة إلى إتاحة ما يكفي من الوقت للهيئة كي تقرر ما إذا كانت الاعتراضات مشفوعة بالمبررات التقنية واقتراحات التحسين على مشروع المعيار الدولي.

ثالثاً- بروتوكولات التشخيص (ملاحق المعيار الدولي رقم 27)

17- أرسل بروتوكولا تشخيص اثنان لإدراجهما كملحقين للمعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح) لفترة الإخطار لبروتوكول التشخيص المحددة بخمسة وأربعين يوماً في عام 2017 (من 1 يوليو/تموز 2016 إلى 15 أغسطس/آب 2017).⁶ وقد اعتمدت لجنة المعايير، بالنيابة عن الهيئة، بروتوكولي التشخيص التاليين:

- (1) بروتوكول التشخيص رقم 23 المتعلق بآفة *Phytophthora ramorum* (2004-013)
- (2) وبروتوكول التشخيص رقم 24 المتعلق بفيروس الذبول المتبقع للطماطم *Tomato spotted wilt virus*، وفيروس البقعة النخرية للمجزاعة *Impatiens necrotic spot virus*، وفيروس الرقش الفضي للبطيخ *Watermelon silver mottle virus* (2004-019)

18- وبروتوكولا التشخيص المعتمدان هذان متاحان على البوابة الدولية للصحة النباتية⁷.

رابعاً- الاطلاع على التعديلات في ترجمة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي اعتمدها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثانية عشرة (2017)

مقدمة

19- اعتمدت الهيئة في دورتها الخامسة (2010) إجراءً يخص مجموعات مراجعة اللغات، بهدف تصحيح الأخطاء التحريرية في النسخ المعتمدة للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (المعايير الدولية) باللغات المختلفة. واعتمدت الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017) تغييراً في هذا الإجراء⁸ يسمح لأمانة الاتفاقية الدولية بإخطار الهيئة بشأن المعايير المحددة التي استعرضتها إحدى مجموعات مراجعة اللغة، من دون إبراز التغييرات في نصوص المعايير، كما كان يجري سابقاً. وهذا يعني أن المعايير التي استعرضتها مجموعات مراجعات اللغات لن ترفق بهذه الوثيقة وإنما ستنشر على الصفحة المخصصة للمعايير المعتمدة في البوابة الدولية للصحة النباتية⁹ فور إتاحتها.

⁶ فترة الإخطار لبروتوكول التشخيص المحددة بخمسة وأربعين يوماً: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/notification-period-dps/>

⁷ بروتوكولات التشخيص المعتمدة: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispm>

⁸ انظر تقرير الدورة الثانية عشرة للهيئة، المرفق 12 (2017): <https://www.ippc.int/en/publications/84387>

⁹ المعايير الدولية المعتمدة المتاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispm/>

20- وتقدم أمانة الاتفاقية الدولية المعلومات بشأن إنشاء مجموعات مراجعة اللغات والعملية الخاصة بذلك على الموقع الإلكتروني للبوابة الدولية للصحة النباتية¹⁰

إنشاء مجموعات مراجعة اللغات

21- يتوجب تعيين منسق لمجموعة مراجعة اللغة الفرنسية بما أن هذه المجموعة لم تقم باستعراض أي معايير للسنة الثانية على التوالي.

استعراض المعايير التي اعتمدها الهيئة في دورتها الثانية عشرة (2017)

22- تلقت الأمانة المعايير الدولية التي اعتمدها الهيئة في دورتها الثانية عشرة (2017) مشفوعةً بتعديلات مقترحة من قبل مجموعات مراجعة اللغات العربية والصينية والروسية والإسبانية. وقد أحالت الأمانة تلك المعايير الدولية إلى أقسام الترجمة في المنظمة التي استعرضت بدورها التغييرات المقترحة.

23- وقد تم التوصل إلى توافق في الآراء بين أقسام الترجمة في المنظمة ومجموعات مراجعة اللغات بشأن جميع التغييرات المقترحة، لكل من اللغات المذكورة. وقد أدرجت التغييرات المقترحة من ثم في المعايير الدولية المنقحة المنشورة على صفحة المعايير المعتمدة لدى البوابة الدولية فور إتاحتها.

24- ولم تتلق الأمانة أي اقتراحات بتعديل النسخ الفرنسية للمعايير الدولية.

25- والجدير بالذكر أنه نظراً إلى أن بروتوكولات التشخيص تُعتمد من قِبل لجنة المعايير بالنيابة عن الهيئة، فإنها تُعتمد في فترات مختلفة على مدى السنة، وقد لا تكون جاهزة بمختلف اللغات لكي تعرض على العملية الاعتيادية لمجموعات مراجعة اللغات بعد انعقاد دورة الهيئة. وترسل الأمانة بروتوكولات التشخيص إلى مجموعات مراجعة اللغات عندما تصبح جاهزة بمختلف اللغات.

26- وقد قامت مجموعات مراجعة اللغات العربية والصينية والروسية والإسبانية باستعراض كافة المعايير الـ22 المذكورة في القرار أدناه.

خامساً- تعديل أولوية "التدقيق في سياق الصحة النباتية" (2015-2014)

27- قامت لجنة المعايير في اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني 2017 باستعراض قائمة المواضيع الخاصة بالمعايير الدولية وناقشت أولوية موضوع "التدقيق في سياق الصحة النباتية" (2015-2014). ووافقت لجنة المعايير على الاعتبار بأن تطوير

¹⁰ <https://www.ippc.int/core-activities/governance/standards-setting/ispsms/language-review-groups>

هذا المعيار الدولي مهم جداً بما أن عمليات التدقيق مطلوبة في العديد من المعايير الدولية الأخرى. ووافقت لجنة المعايير على التوصية بقيام الهيئة بتغيير أولوية هذا الموضوع من 2 إلى 1.

سادساً - اتفاقيات النشر المشترك للترجمات غير الرسمية للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

- 28- تقوم وحدة وضع المعايير لدى أمانة الاتفاقية الدولية في الوقت الراهن بإدارة عشر اتفاقيات للنشر المشترك.
- 29- ويجدر تذكير الناشرين المشتركين بالسعي إلى الحصول على معلومات عن المعايير المعتمدة من خلال تقارير الهيئة أو البوابة الدوليّة للصحة النباتيّة. وسترسل ملفات المعايير المعتمدة على شكل MS Word للناشرين المشتركين بناءً على طلبهم.
- 30- وبوسع أية منظمة قطرية أو إقليمية لوقاية النباتات ترغب في التوقيع على اتفاق نشر مشترك مع المنظمة للترجمة غير الرسمية للمعايير الدولية ووثائق أخرى، أن تجد المعلومات اللازمة على البوابة الدوليّة للصحة النباتيّة.¹¹

سابعاً - القرارات

- 31- إنّ الهيئة مدعوة إلى:
- (1) اعتماد الصيغة المنقحة للمعيار الدولي رقم 6 (المراقبة) (2009-004) الواردة في الوثيقة CPM 2018/03_01.
 - (2) واعتماد التعديلات لعامي 2015 و2016 على المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001) الواردة في الوثيقة CPM 2018/03_02.
 - (3) واعتماد الصيغة المنقحة للملحقين 1 و2 للمعيار الدولي رقم 15 من أجل إدراج معاملة الصحة النباتية "التبخير بفلوريد السولفوريل" و"تنقيح قسم التسخين بالعزل الحراري" (1010-2006 ألف وباء) في الوثيقة CPM 2018/03_03.
 - (4) واعتماد المعيار الدولي رقم XX حول اشتراطات استخدام معاملات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (2014-005) الوارد في الوثيقة رقم CPM 2018/03_04.
 - (5) واعتماد معاملة الصحة النباتية XX: معالجة الببايا *Carica papaya* بحرارة البخار لمكافحة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* (2009-109) كملحق للمعيار الدولي رقم 28 (معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح الحجر الزراعي) في الوثيقة رقم CPM 2018/03_05.
 - (6) والإحاطة علماً بأنّ لجنة المعايير قد اعتمدت بالنيابة عن الهيئة، بروتوكولي التشخيص الاثنين التاليين كملحقين للمعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح):

¹¹ اتفاقيات النشر المشترك: <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/standards-setting/ispms/copublishing-agreements/>

- بروتوكول التشخيص رقم 23 المتعلق بآفة *Phytophthora ramorum* (2004-013)
- وبروتوكول التشخيص رقم 24 المتعلق بفيروس الذبول المتبقع للطماطم *Tomato spotted wilt virus*، وفيروس البقعة النخرية للمجزاعة *Impatiens necrotic spot virus*، وفيروس الرقش الفضسي للبطيخ *Watermelon silver mottle virus* (2004-019)
- (7) والإحاطة علماً بأن المعايير الدولية الـ22 التالية قد استعرضتها مجموعات مراجعة اللغة العربية والصينية والروسية والإسبانية وأقسام الترجمة لدى المنظمة، وبأن أمانة المنظمة قد أدرجت التعديلات بناء على ذلك. وهذه المعايير الدولية المنقحة منشورة على صفحة المعايير المعتمدة في البوابة الدولية، وهي تحل محل النسخ السابقة.
- بروتوكول التشخيص رقم 10: *Bursaphelenchus xylophilus* (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 11: *Xiphinema americanum sensu lato* (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 12: الفيتوبلازما (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 13: بكتيريا أميلوفورا الإيروينية (2016) *Amylovora Erwinia*
- بروتوكول التشخيص رقم 14: مستصرفة الفراولة (كزانتوموناس فراغاريي) *Xanthomonas fragariae* (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 15: فيروس تريستيزا الحمضيات *Citrus tristeza virus* (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 16: نقاتبات الورق (جنس ليريوميذا) (Genus *Liriomyza*) (2016)
- الملحق 1: (ترتيبات قيام البلد المستورد بالتحقق من امثال الشححات في البلد المصدر) التابع للمعيار الدولي رقم 20 (الخطوط التوجيهية لنظام تطبيق لوائح الصحة النباتية على الواردات)
- المعيار الدولي رقم 38 (الحركة الدولية للبذور)
- المعيار الدولي رقم 39 (الحركة الدولية للأخشاب)
- المعيار الدولي رقم 40: (الحركة الدولية لوسائط النمو المرتبطة بنباتات الغرس)
- المعيار الدولي رقم 41: (الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات المستخدمة)
- معاملة صحة نباتية 22: معالجة الحشرات في الأخشاب المقشورة بالتبخير بفلوريد السلفوريل
- معاملة صحة نباتية 23: معالجة الديدان الخيطية والحشرات في الأخشاب المقشورة بالتبخير بفلوريد السلفوريل
- معاملة صحة نباتية 24: معالجة البرتقال من نوع *Citrus sinensis* بالتبريد للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata*
- معاملة صحة نباتية 25: معالجة البرتقال المهجن من نوع *Citrus reticulata x C. sinensis* بالتبريد للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata*
- معاملة صحة نباتية 26: معالجة الليمون الحامض *Citrus limon* بالتبريد للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata*
- معاملة صحة نباتية 27: معالجة الجريب فروت *Citrus paradisi* بالتبريد للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata*
- معاملة صحة نباتية 28: معالجة البرتقال اليوسفي من نوع *Citrus reticulata* بالتبريد للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata*

- معاملة صحة نباتية 29: معالجة الكليمونتين *Citrus clementina* بالتبريد للتخلص من ذبابة فاكهة البحر الأبيض المتوسط *Ceratitis capitata*
 - معاملة صحة نباتية 30: معالجة المانجو الهندية *Mangifera indica* بحرارة البخار للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata*
 - معاملة صحة نباتية 31: معالجة المانجو الهندية *Mangifera indica* بحرارة البخار للتخلص من ذبابة الفاكهة *Bactrocera tryoni*
 - ونقض كل النسخ المعتمدة سابقاً للمعايير الدولية المذكورة أعلاه (تلك التي استعرضتها مجموعات مراجعة اللغة وأقسام الترجمة لدى المنظمة)
- (8) وتحيط علماً بأن مجموعة مراجعة اللغة الفرنسية متوقفة عن العمل حالياً وأنها بحاجة إلى منسق جديد.
- (9) وتوافق على وجوب تغيير مستوى أولوية التدقيق في سياق الصحة النباتية (014-2015)، من الأولوية 2 إلى الأولوية 1.
- (10) وتثني على مساهمات الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات التي استضافت أو ساعدت في استضافة الاجتماعات المعنية بوضع المعايير خلال سنة 2017:
- كندا (مجموعة عمل الخبراء المعنية بالتصريح للهيئات بممارسة تدابير الصحة النباتية (2014-002))،
 - والنمسا (الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية)،
 - وفييت نام (مجموعة عمل الخبراء المعنية بتنقيح المعيار الدولي رقم 8: (تحديد حالة الآفات في منطقة ما) (2009-005))،
 - وإيطاليا (الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية)،
- (11) وتثني على مساهمات العضوين في لجنة المعايير اللذين غادرا اللجنة في سنة 2017 وهما:
- تايلند، السيدة Walaikorn RATTANADECHAKUL،
 - والصين، السيد Lifeng WU،
- (12) وتثني على مساهمات العضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية الذي غادر الفريق خلال سنة 2017 وهو:
- النمسا، السيد Guy HALLMAN،
- (13) وتثني على مساهمات العضو في فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص الذي غادر الفريق خلال سنة 2017 وهو:
- هولندا، السيد Johannes DE GRUYTER.
- (14) وتثني على مساهمات العضو في الفريق الفني المعني بذباب ثمار الفاكهة الذي غادر الفريق خلال سنة 2017 وهو:
- اليابان، السيد Kenji TSURUTA

المرفق 1 - التنويه بالمساهمات في أنشطة وضع المعايير

1- نوّد الإعراب عن امتناننا لخبراء فرق الصياغة لمساهماتهم النشطة في وضع ما يلي من معايير دولية أو ملاحق معايير اعتمدت في 2017/2018:

الجدول 1: تنقيح المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة) (004-2009)

البلد	اسم الخبير	الدور
الأرجنتين	السيد Ezequiel FERRO	مشرف (2016-05)
كينيا	السيدة Esther KIMANI	مشرفة مساعدة (2015-11)
بولندا	السيد Piotr WLODARCZYK	مشرف (2015-05)
أستراليا	السيد Bart ROSSEL	مشرف مساعد (2013-05)
الأرجنتين	السيد Pablo Luis CORTESE	عضو في مجموعة عمل الخبراء
أستراليا	السيد Chris DALE	عضو في مجموعة عمل الخبراء
كندا	السيد Robert FAVRIN	عضو في مجموعة عمل الخبراء
هولندا	السيد Jan SCHANS	عضو في مجموعة عمل الخبراء
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Brian Joseph KOPPER	عضو في مجموعة عمل الخبراء
نيوزيلندا	السيد Paul STEVENS	القائم بتنظيم مجموعة عمل الخبراء
نيوزيلندا	السيد John HEDLEY	مضيف مجموعة عمل الخبراء (مشرف) (2009-11)

الجدول 2: مشاريع التعديلات لعامي 2015 و2016 على المعيار الدولي رقم 5 - (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001)

البلد	اسم الخبير	الدور
فرنسا	السيدة Laurence BOUHOT- DELDUC	مشرفة على الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Stephanie BLOEM	الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة الإنكليزية
نيوزيلندا	السيد John HEDLEY	الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة الإنكليزية
أوروغواي	السيدة Beatriz MELCHO	الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة الإسبانية

الصحة النباتية للغة الصينية	الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات	السيدة Hong NING	الصين
الصحة النباتية للغة الإنكليزية	الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات	السيد Ebbe NORDBO	الدانمرك
الصحة النباتية للغة العربية	الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات	السيدة شذى رشدي عمر	جمهورية مصر العربية
الصحة النباتية للغة الروسية	الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات	السيد Andrei ORLINSKI	فرنسا

الجدول 3: تنقيح الملحقين 1 و 2 للمعيار الدولي رقم 15 من أجل إدراج معاملة الصحة النباتية "التبخير بفلوريد السولفوريل" و "تنقيح القسم المتعلق بالتسخين بالعزل الحراري" (2006-010 ألف وباء)

الدور	اسم الخبير	البلد
مشرفة (2016-05)	السيدة Marina ZLOTINA	الولايات المتحدة الأمريكية
مشرف (2015-05)	السيد Piotr WLODARCZYK	بولندا
مشرفة مساعدة (2015-05)	السيدة Marie-Claude FOREST	كندا
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Sven Christer MAGNUSSON	النرويج
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Mamoru MATSUI	اليابان
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Shane SELA	كندا
رئيس المجموعة الدولية للبحوث المعنية بالحجر الحرجي	السيد Eric ALLEN	كندا
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Victor AGYEMAN	غانا
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Marcos Beéche CISTERNAS	شيلي
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Thomas SCHRÖDER	ألمانيا

الجدول 4: المعيار الدولي حول اشتراطات استخدام معاملات الحرارة كنداير للصحة النباتية (2014-2005)

البلد	اسم الخبير	الدور
الأرجنتين	السيد Ezequiel FERRO	مشرف (لجنة المعايير 11-2016)
الأرجنتين	السيد Eduardo WILLINK	مشرف مساعد (لجنة المعايير 11-2016)
أستراليا	السيد Glen BOWMAN	مشرف مساعد (لجنة المعايير 05-2015)
إسرائيل	السيد David OPATOWSKI	مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية	السيد Rui CARDOSO PEREIRA	ممثل الجهة المضيفة
الشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية	السيد Carl BLACKBURN	ممثل الجهة المضيفة
اليابان	السيد Yukio YOKOI	ممثل الجهة المضيفة
اليابان	السيدة Akiko NAGANO	مثلة الجهة المضيفة
اليابان	السيدة Masumi YAMAMOTO	مثلة الجهة المضيفة
أستراليا	السيد Jan Bart ROSSEL	مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Patrick GOMES	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Guy HALLMAN	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
نيوزيلندا	السيد Michael ORMSBY	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الصين	السيد Yuejin WANG	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Scott MYERS	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
أستراليا	السيد Matthew SMYTH	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الصين	السيد Daojian YU	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية

الدور	اسم الخبير	البلد
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Toshiyuki DOHINO	اليابان
خبير مدعو	السيد Andrew PARKER	الشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية
مثل الجهة المضيفة	السيد Ichiro NAKAGAWA	اليابان
قائم بالتنظيم	السيد Manabu SUZUKI	اليابان
قائم بالتنظيم	السيد Kunihiko YAMADA	اليابان

الجدول 5: المعايير الدولية التي وضعها فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص كملاحق للمعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح)

الجدول 5-ألف: المشرفة على فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص

البلد	اسم المشرفة
المملكة المتحدة	السيدة Jane Chard

الجدول 5-باء: بروتوكول التشخيص 23 *Phytophthora ramorum* (2004-013)

البلد	اسم الخبير	الصفة
هولندا	السيد Johannes DE GRUYTER	رئيس الأخصائيين
نيوزيلندا	السيد Robert TAYLOR	حكم
المملكة المتحدة	السيدة Tricia GILTRAP	رئيسة فريق التأليف
كندا	السيد Stephan BRIÈRE	مشارك في التأليف
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Zoila Gloria ABAD	مشاركة في التأليف

الجدول 5-جيم: بروتوكول التشخيص رقم 24 المتعلق بفيروس الذبول المتبقع للطماطم *Tomato spotted wilt virus*، وفيروس البقعة النخرية للمجزاعة *Impatiens necrotic spot virus*، وفيروس الرقش الفضي للبطيخ *Watermelon silver mottle virus* (2004-019)

البلد	اسم الخبير	الدور
كندا	السيد Delano JAMES	أخصائي رئيسي
أستراليا	السيد Brendan RODONI	حكم
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Thomas SCHRÖDER	رئيس فريق التأليف
المملكة المتحدة	السيدة Jane MORRIS	مشاركة في التأليف
جنوب أفريقيا	السيد Gerhard PIETERSEN	مشارك في التأليف

الجدول 6: المعايير الدولية التي وضعها الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية كملاحق للمعيار الدولي رقم 28 (معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح الحجر الزراعي) معالجة الببايا *Carica papaya* بحرارة البخار لمكافحة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* (2009-109)

الصفة	اسم الخبير	البلد
مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد David OPATOWSKI	إسرائيل
مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Ezequiel FERRO	الأرجنتين
مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Jan Bart ROSSEL	أستراليا
الخبير الرئيسي في مجال المعالجات	السيد Guy HALLMAN	الولايات المتحدة الأمريكية

المرفق 2 - قائمة بالوثائق الملحقة بالمعايير الدولية:

- الوثيقة CPM 2018/03_01: تنقيح المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة) (2009-004)
- الوثيقة CPM 2018/03_02: مشاريع التعديلات لعامي 2015 و2016 على المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (001-1994)
- الوثيقة CPM 2018/03_03: تنقيح الملحقين 1 و2 التابعين للمعيار الدولي رقم 15 من أجل إدراج معاملة الصحة النباتية "التبخير بفلوريد السولفوريل" و"تنقيح القسم المتعلق بالتسخين بالعزل الحراري" (010-2006 ألف وباء)
- الوثيقة CPM 2018/03_04: اشتراطات استخدام معاملات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (005-2014)
- الوثيقة CPM 2018/03_05: معالجة البيايا *Carica papaya* بحرارة البخار لمكافحة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* (109-2009)